SONY

Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi

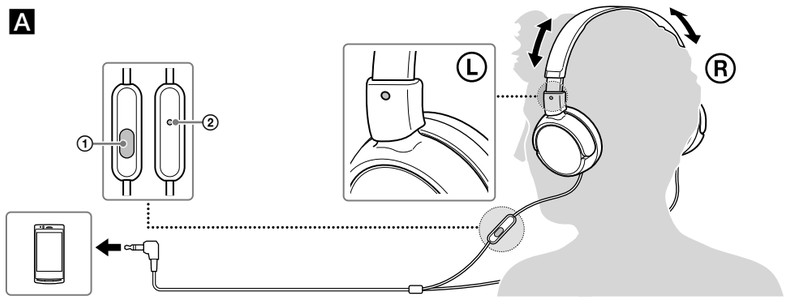
* 4 5 6 8 0 1 8 3 1 * (1)

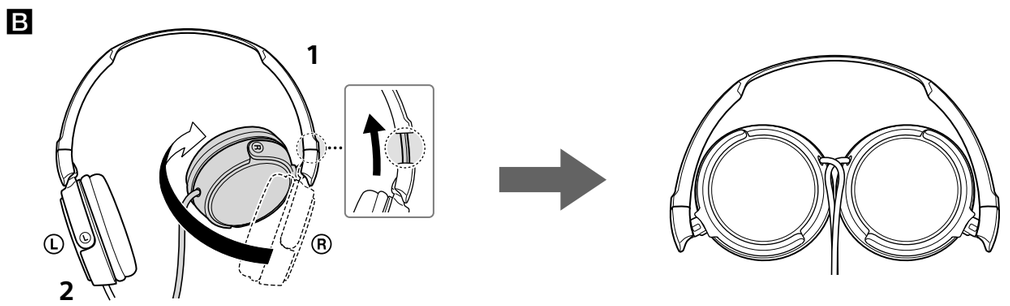
4-568-018-**31**(1)

MDR-ZX310AP

C

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey





How to use

A ① Multi-function button
② Microphone
B **1** Retract the sliders beforehand, and check the Ⓡ mark on the right side.
2 Do the same for the left side.
C If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.
* Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.

Utilisation

A ① Touche multifonctions
② Micro
B **1** Rétractez les curseurs avant de vérifier le repère Ⓡ sur le côté droit.
2 Faites de même pour le côté gauche.
C Si vous installez l'application Smart Key* à partir de la boutique Google Play™, le réglage de la plage et du volume de votre smartphone sera activé à l'aide de la touche multifonctions.
* Smart Key est une application destinée à Xperia™, Android™ OS version 4.0 et supérieure. Cette application risque de ne pas être disponible dans certains pays et/ou certaines régions, et il se peut qu'elle ne fonctionne pas avec des modèles de smartphone non pris en charge.

Gebrauch

A ① Multifunktionstaste
② Mikrofon
B **1** Ziehen Sie die Gleitstücke im Vorfeld zurück und überprüfen Sie die Markierung Ⓡ auf der rechten Seite.
2 Gehen Sie auf der linken Seite ebenso vor.
C Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionstaste zur Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone verwenden.
* Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

Utilización

A ① Botón multifunción
② Micrófono
B **1** Recoja primero las piezas deslizantes y busque la marca Ⓡ en el lado derecho.
2 Realice la misma acción con el auricular izquierdo.
C Si instala la app Smart Key* desde la tienda Google Play™, podrá activar el ajuste de pistas y volumen en el smartphone a través del botón multifunción.
* Smart Key es una aplicación para teléfonos Xperia™ con Android™ OS 4.0 o una versión superior. Es posible que la app no esté disponible en algunos países o regiones y que no pueda utilizarse con modelos de teléfono inteligente no compatibles.

Modalità d'uso

A ① Pulsante multifunzione
② Microfono
B **1** Per prima cosa ritirare i regolatori, quindi controllare il segno Ⓡ sul lato destro.
2 Effettuare la medesima operazione per il lato sinistro.
C Se viene installata l'app* Smart Key da Google Play™ store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.
* Smart Key è un'applicazione dedicata a Xperia™, Android™ e OS 4.0 e versioni successive. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e alcuni modelli di smartphone non supportati potrebbero non consentirne il funzionamento.

Hoe te gebruiken

A ① Multifunctionele knop
② Microfoon
B **1** Trek de schuifknoppen op voorhand terug en zoek het merkteken Ⓡ aan de rechterzijde.
2 Ga op dezelfde manier te werk aan de linkerzijde.
C Als u de app Smart Key* installeert via de Google Play™-winkel, zal het bedienen van de tracks en het volume op uw smartphone mogelijk zijn via de multifunctionele knop.
* Smart Key is een toepassing voor Xperia™, Android™ OS 4.0 en hoger. De app is in bepaalde landen en/of regio's mogelijk niet beschikbaar en mag niet worden gebruikt met niet ondersteunde smartphonemodellen.

Como utilizar

A ① Botão Multifunções
② Microfone
B **1** Recolha as patilhas de deslize previamente e verifique a marca Ⓡ do lado direito.
2 Proceda do mesmo modo para o lado esquerdo.
C Se instalar a aplicação Smart Key* a partir da Google Play™ store, o ajuste de volume e faixa do smartphone será activado com o botão multifunções.
* Smart Key é uma aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.

Użytkowanie

A ① Przycisk wielofunkcyjny
② Mikrofon
B **1** Cofnij najpierw suwaki i sprawdź oznaczenie Ⓡ po prawej stronie.
2 Wykonaj tę samą czynność po lewej stronie.
C Po zainstalowaniu aplikacji Smart Key* ze sklepu Google Play™, zostanie włączona regulacja utworów i głośności za pomocą przycisku wielofunkcyjnego.
* Smart Key to aplikacja dla telefonu Xperia™ z systemem Android™ OS 4.0 i nowszymi wersjami. Aplikacja może nie być dostępna w niektórych krajach i/lub regionach. Nie można jej używać również w nieobsługiwanych urządzeniach typu smartphone.

English — Stereo headphones

Compatible products
Use this unit with smartphones.

Notes
- If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.
- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

Using the Multi-function button*
Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

Available operations for iPhone
Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver**" feature with a long press (if available).
Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.
* The button function may vary depending on the smartphone.
** Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

Specifications
Headphones
Type: Closed, dynamic / **Driver unit:** 30 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / **Power handling capacity:** 1,000 mW (IEC*) / **Impedance:** 24 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 98 dB/mW / **Frequency response:** 10 Hz – 24,000 Hz / **Cord:** 1.2 m (Y-type) / **Plug:** Four-conductor gold-plated L-shaped stereo mini plug / **Mass:** Approx. 125 g without cord

Microphone
Design: In-line microphone / **Type:** Electret condenser / **Open circuit voltage level:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effective frequency range:** 20 Hz – 20,000 Hz
* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.
iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.
Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.

Precautions

High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Français — Casque d'écoute stéréo

Produits compatibles
Utilisez cet appareil avec des smartphones.

Remarques
- Si vous effectuez le branchement à un smartphone non pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.
- Il n'est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques.

Utilisation de la touche multifonctions*
Appuyez une fois pour répondre à l'appel, appuyez de nouveau pour raccrocher ; appuyez pour commander la lecture/pause d'une plage.

Opérations disponibles pour l'iPhone
Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d'une plage de l'iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente.
Appuyez longuement pour activer la fonction « VoiceOver** » (si disponible).
Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.
* La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.
** La disponibilité de la fonction « VoiceOver » dépend de l'iPhone et de la version de son logiciel.

Spécifications
Casque
Type : Fermé, dynamique / **Transducteur :** 30 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW) / **Puissance admissible :** 1 000 mW (CEI*) / **Impédance :** 24 Ω à 1 kHz / **Sensibilité :** 98 dB/mW / **Réponse en fréquence :** 10 Hz – 24 000 Hz / **Cordon :** 1,2 m (type en Y) / **Fiche :** mini-fiche stéréo en L plaquée or à quatre conducteurs / **Masse :** Environ 125 g sans cordon

Micro
Conception : Micro en ligne / **Type :** Condensateur à électret / **Niveau de tension en circuit ouvert :** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Plage de fréquences efficace :** 20 Hz – 20 000 Hz
* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.
iPhone est une marque d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.
Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.
Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.

Précautions

Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

Deutsch — Stereokopfhörer

Kompatible Produkte
Verwenden Sie dieses Produkt mit Smartphones.

Hinweise
- Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.
- Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.

Verwenden der Multifunktionstaste*
Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten.

Verfügbare iPhone-Funktionen
Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver**" gestartet (falls verfügbar).
Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.
* Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone.
** Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver" ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.

Technische Daten
Kopfhörer
Typ: Geschlossen, dynamisch / **Treibereinheit:** Kalotte, 30 mm (CCAW-Schwingspule) / **Belastbarkeit:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedanz:** 24 Ω bei 1 kHz / **Empfindlichkeit:** 98 dB/mW / **Frequenzgang:** 10 Hz – 24.000 Hz / **Kabel:** 1,2 m (Y-förmiges) / **Stecker:** Vergoldeter Vierleiter-Stereoministecker in L-Form / **Masse:** ca. 125 g (ohne Kabel)

Mikrofon
Design: In-Line-Mikrofon / **Typ:** Elektret-Kondensatormikrofon / **Leerlaufspannungspegel:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effektiver Frequenzbereich:** 20 Hz – 20.000 Hz
* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.
iPhone ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Markenzeichen von Apple Inc.
Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB.
Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Google, Inc.

Sicherheitsmaßnahmen

Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.

Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Español — Auriculares estéreo

Productos compatibles
Utilice esta unidad con los teléfonos inteligentes.

Notas
- Si conecta un teléfono inteligente no compatible, es posible que el micrófono de esta unidad no funcione o que el nivel del volumen sea bajo.
- No se garantiza el funcionamiento de esta unidad con reproductores de música digital.

Utilización del botón multifunción*
Pulse una vez para contestar la llamada. Vuelva a pulsar para finalizar. Pulse para reproducir una pista o ponerla en pausa.

Operaciones disponibles para iPhone
Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPhone conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "VoiceOver**" si se mantiene pulsado un momento (si se encuentra disponible).
Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bajos confirman que la llamada se ha rechazado.
* La función del botón puede variar según el tipo de teléfono inteligente.
** La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPhone y la versión del software.

Especificaciones
Auriculares
Tipo: cerrado, dinámico / **Unidad auricular:** 30 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encobrado (CCAW)) / **Capacidad de potencia:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilidad:** 98 dB/mW / **Respuesta en frecuencia:** 10 Hz – 24.000 Hz / **Cable:** 1,2 m (tipo Y) / **Clavija:** miniclavija estéreo dorada en forma de L de cuatro conductores / **Masa:** aprox. 125 g sin el cable

Micrófono
Diseño: micrófono en línea / **Tipo:** condensador de electreto / **Nivel de tensión del circuito abierto:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Gama de frecuencias efectivas:** 20 Hz – 20.000 Hz
* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
iPhone es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE. UU. y en otros países.
Xperia™ es una marca comercial de Sony Mobile Communications AB.
Android™ y Google Play™ son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Google, Inc.

Precauciones

Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad viaria, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.

Los recambios opcionales para las almohadillas para el oído se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

Italiano — Cuffie stereo

Prodotti compatibili
Utilizzare questa unità con smartphone.

Note
- Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso.
- Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.

Utilizzare il pulsante multifunzione*
Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere di nuovo il tasto per riagganciare, premere per riprodurre/interrompere un brano.

Operazioni disponibili per iPhone
Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione "VoiceOver**", se disponibile.
Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Quando si rilascia il pulsante, un doppio segnale acustico a basso volume conferma che la chiamata è stata rifiutata.
* La funzione del pulsante potrebbe variare in base allo smartphone.
** La disponibilità della funzione "VoiceOver" dipende dall'iPhone e dalla relativa versione del software.

Caratteristiche tecniche
Cuffie
Tipo: chiuso, dinamico / **Unità pilota:** 30 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW) / **Capacità di potenza:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedenza:** 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilità:** 98 dB/mW / **Risposta in frequenza:** 10 Hz – 24.000 Hz / **Cavo:** 1,2 m (tipo a Y) / **Spina:** minispina stereo a forma di L placcata in oro a quattro poli / **Massa:** circa 125 g (senza cavo)

Microfono
Design: microfono in linea / **Tipo:** con condensatore a elettrete / **Livello di tensione a circuito aperto:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Gamma di frequenza effettiva:** 20 Hz – 20.000 Hz
* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
iPhone è un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.
Xperia™ è un marchio di fabbrica di Sony Mobile Communications AB.
Android™ e Google Play™ sono marchi di fabbrica o marchi registrati di Google, Inc.

Precauzioni

L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare durante la guida o in bicicletta.

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolar modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

Nederlands — Stereohoofdtelefoon

Compatibele producten
U kunt dit apparaat gebruiken met een smartphone.

Opmerkingen
- Als u dit apparaat aansluit op een niet ondersteunde smartphone, is het mogelijk dat de microfoon van dit apparaat niet werkt of dat het volumeniveau laag is.
- Dit apparaat werkt mogelijk niet met digitale muziekspelers.

De multifunctionele knop gebruiken*
Druk één keer op deze knop om een oproep te beantwoorden, en nogmaals om deze te beëindigen; druk één keer op deze knop om een nummer af te spelen/te onderbreken.

Mogelijke bedieningshandelingen voor iPhone
Wanneer u één keer op deze knop drukt, wordt een nummer op de aangesloten iPhone afgespeeld/gepauzeerd. Wanneer u twee keer op deze knop drukt, schakelt u naar het volgende nummer. Wanneer u drie keer op deze knop drukt, keert u terug naar het vorige nummer. Wanneer u deze knop lang ingedrukt houdt, wordt de functie "VoiceOver**" gestart (indien beschikbaar).
Houd deze knop ongeveer twee seconden ingedrukt om een ontvangen oproep te negeren. Wanneer u de knop loslaat, hoort u twee lage pieptonen ter bevestiging dat de oproep werd genegeerd.
* Afhankelijk van de smartphone kan de functie van de knop variëren.
** Beschikbaarheid van de functie "VoiceOver" hangt af van de iPhone en de softwareversie.

Technische gegevens
Hoofdtelefoon
Type: gesloten, dynamisch / **Driver:** 30 mm, koepeltype (CCAW-spraakspoel) / **Vermogenscapaciteit:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedantie:** 24 Ω bij 1 kHz / **Gevoeligheid:** 98 dB/mW / **Frequentiebereik:** 10 Hz – 24.000 Hz / **Kabel:** 1,2 m (Y-vormig) / **Stekker:** vergulde L-vormige stereoministekker met vier geleiders / **Massa:** ong. 125 g (zonder kabel)

Microfoon
Ontwerp: in-line-microfoon / **Type:** electret-condensator / **Voltageniveau open circuit:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effectief frequentiebereik:** 20 Hz – 20.000 Hz
* IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens kunnen worden doorgevoerd zonder voorafgaande kennisgeving.
iPhone is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.
Xperia™ is een handelsmerk van Sony Mobile Communications AB.
Android™ en Google Play™ zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Google, Inc.

Voorzorgsmaatregelen

Een hoog volumeniveau kan uw gehoor beschadigen. Voor veiligheid in het verkeer mag u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.

Optionele vervangende oorkussentjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

De CE-markering geldt alleen in landen waar deze wettelijk van kracht is. Dit is vooral het geval in landen die deel uitmaken van de EER (Europese Economische Ruimte).

Português — Auscultadores estéreo

Produtos compatíveis
Utilize esta unidade com smartphones.

Notas
- Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo.
- Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.

Utilizar o botão Multifunções*
Prima uma vez para atender a chamada, prima outra vez para terminar; prima para reproduzir/pausar uma faixa.

Operações disponíveis para iPhone
Reproduz/efectua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez. Inicia a função "VoiceOver**" quando prime durante um período longo (se disponível).
Mantenha pressionado durante cerca de dois segundos para rejeitar uma chamada. Quando soltar, dois sinais sonoros de baixo volume confirmam que a chamada foi rejeitada.
* A função do botão poderá variar consoante o smartphone.
** A disponibilidade da função "VoiceOver" depende do iPhone e da sua versão de software.

Especificações
Auscultadores
Tipo: Fechado, dinâmico / **Unidade acionadora:** 30 mm, tipo campânula (Voice Coil CCAW) / **Capacidade de admissão de potência:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedância:** 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilidade:** 98 dB/mW / **Resposta em frequência:** 10 Hz – 24.000 Hz / **Cabo:** 1,2 m (tipo Y) / **Ficha:** Minificha estéreo em L dourada de quatro condutores / **Massa:** Aprox. 125 g sem o cabo

Microfone
Design: Microfone em linha / **Tipo:** Condensador de electrete / **Nível de tensão de circuito aberto:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Gama de frequências efetiva:** 20 Hz – 20.000 Hz
* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.
iPhone é uma marca comercial da Apple Inc., registada nos Estados Unidos e noutros países.
Xperia™ é uma marca comercial da Sony Mobile Communications AB.
Android™ e Google Play™ são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Google, Inc.

Precauções

O volume elevado pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.

As almofadas de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo.

A validade das marcas da CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu).

Polski — Słuchawki stereofoniczne

Obsługiwane produkty
Tego urządzenia należy używać z telefonami typu smartphone.

Uwagi
- W przypadku podłączenia słuchawek do nieobsługiwanego urządzenia typu smartphone mikrofon tego urządzenia może nie działać lub poziom głośności może być niski.
- Nie gwarantujemy działania tego urządzenia w cyfrowych odtwarzaczach muzyki.

Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego*
Naciśnij raz, aby odebrać rozmowę, naciśnij ponownie, aby zakończyć; naciśnij, aby odtworzyć/wstrzymać utwór.

Dostępne funkcje w telefonie iPhone
Rozpoczęcie/wstrzymanie odtwarzania utworu z odtwarzacza iPhone, do którego są podłączone słuchawki, jednym naciśnięciem. Dwukrotne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Trzykrotne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje uruchomienie funkcji „VoiceOver**" (jeśli jest dostępna).
Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące. Po zwolnieniu przycisku zostaną wyemitowane dwa ciche sygnały dźwiękowe potwierdzające odrzucenie połączenia.
* Funkcja przycisku zależy od telefonu.
** Dostępność funkcji „VoiceOver" zależy od odtwarzacza iPhone i wersji jego oprogramowania.

Dane techniczne
Słuchawki
Typ: zamknięty, dynamiczny / **Jednostki sterujące:** 30 mm, typ stożkowy (uzwojenie z drutu miedzianego platerowanego miedzią) / **Moc maksymalna:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedancja:** 24 Ω przy 1 kHz / **Czułość:** 98 dB/mW / **Pasmo przenoszenia:** 10 Hz – 24 000 Hz / **Przewód:** 1,2 m (typu Y) / **Wtyk:** czteroprzewodnikowa, pozłacana miniwtyczka stereo w kształcie litery L / **Masa:** ok. 125 g (bez przewodu)

Mikrofon
Konstrukcja: Mikrofon w przewodzie / **Typ:** elektretowy, pojemnościowy / **Poziom napięcia obwodu otwartego:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Skuteczny zakres częstotliwości:** 20 Hz – 20 000 Hz
* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów.
Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.
Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.

Środki ostrożności

Wysoki poziom głośności może mieć wpływ na słuch. Dla bezpieczeństwa nie używaj słuchawek podczas prowadzenia samochodu ani jazdy na rowerze.

Zapasowe nauszniki można zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.

Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - Europejski Obszar Ekonomiczny).

©2013 Sony Corporation
Printed in China

SONY

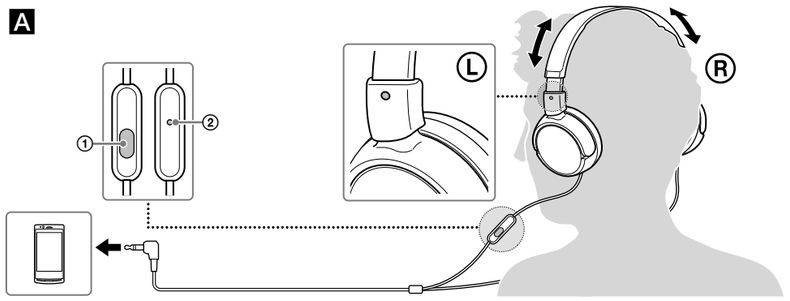
Stereo Headphones

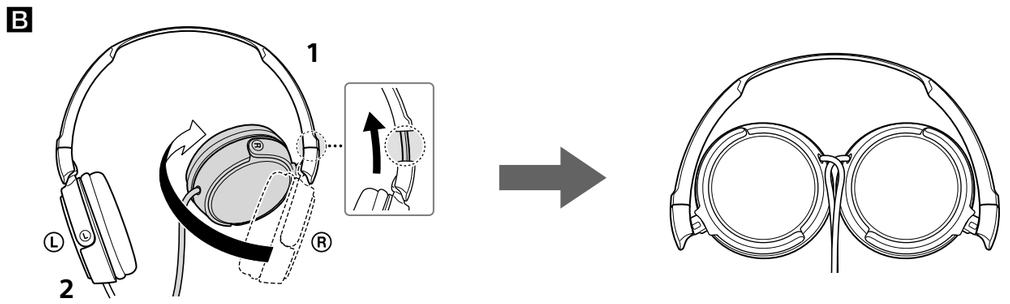
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo

MDR-ZX310AP

C

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey





Használat

A ① Multifunkciós gomb
② Mikrofon
B **1** Először húzza vissza a csúszkákat és keresse meg az Ⓡ jelölést a jobb oldalon.
2 Ugyanezt végezze el a bal oldalon is.
C Ha telepíti a Smart Key alkalmazást* a Google Play™ áruházból, akkor az okostelefonon lehetségessé válik a sáv és a hangerő multifunkciós gombbal való beállítása.
* A Smart Key az Xperia™, Android™ OS 4.0 és újabb operációs rendszerekben használható alkalmazás. Előfordulhat, hogy az alkalmazás egyes országokban és/vagy régiókban nem érhető el és a nem támogatott okostelefon-típusokkal nem használható.

Použití

A ① Multifunkční tlačítko
② Mikrofon
B **1** Nejdříve zatáhněte posuvné prvky a zkontrolujte značku Ⓡ na pravé straně.
2 Opakujte pro levou stranu.
C Pokud nainstalujete aplikaci Smart Key* z obchodu Google Play™, bude možné pomocí multifunkčního tlačítka provádět změnu stopy a hlasitosti na smartphonu.
* Smart Key je aplikace pro systémy Xperia™ a Android™ OS 4.0 a novější. Aplikace nemusí být v některých zemích nebo regionech k dispozici a nemusí fungovat s nepodporovanými modely smartphonů.

Návod na použitie

A ① Viacúčelové tlačidlo
② Mikrofón
B **1** Najskôr roztiahnite posuvné časti a skontrolujte značku Ⓡ na pravej strane.
2 To isté urobte na ľavej strane.
C Ak nainštalujete aplikáciu Smart Key* z obchodu Google Play™, nastavenia skladby a hlasitosti v telefóne smartphone bude možné vykonávať pomocou viacúčelového tlačidla.
* Smart Key je aplikácia pre zariadenia Xperia™ so systémom Android™ OS 4.0 a novším. Aplikácia nemusí byť dostupná v niektorých krajinách alebo regiónoch a nemožno ju používať s nepodporovanými modelmi telefónov smartphone.

Использование

A ① Многофункциональная кнопка
② Микрофон
B **1** Втяните слайдеры и найдите отметку Ⓡ с правой стороны.
2 Выполните то же самое для левого наушника.
C При установке приложения Smart Key* из Google Play™ управление дорожкой и громкостью на смартфоне будут осуществляться с помощью многофункциональной кнопки.
* Smart Key - это приложение для смартфонов Xperia™ с Android™ OS 4.0 или более новой версии. Приложение может быть недоступно в некоторых странах и/или регионах и может не работать на неподдерживаемых моделях смартфонов.

Τρόπος χρήσης

A ① Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών
② Μικρόφωνο
B **1** Συμπτύξτε τα ρυθμιστικά από πριν και ελέγξτε τη σήμανση Ⓡ στη δεξιά πλευρά.
2 Κάντε το ίδιο και για την αριστερή πλευρά.
C Αν εγκαταστήσετε την εφαρμογή Smart Key* από το κατάστημα Google Play™, η ρύθμιση κομματιών και έντασης του ήχου στο τηλέφωνο smartphone θα ενεργοποιείται με το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών.
* Το Smart Key είναι μια εφαρμογή για το Xperia™, Android™ OS 4.0 και νεότερες εκδόσεις. Η εφαρμογή ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμη σε ορισμένες χώρες ή/και περιοχές και ενδέχεται να μη μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μη υποστηριζόμενα μοντέλα smartphone.

Употреба

A ① Многофункционален бутон
② Микрофон
B **1** Издърпайте плъзгачите предварително и проверете буквата Ⓡ от дясната страна.
2 Направете същото от лявата страна.
C Ако инсталирате приложението Smart Key* от Google Play™ магазина, регулирането на записите и силата на звука ще се разрешава чрез многофункционален бутон.
* Smart Key е приложение за Xperia™, Android™ OS 4.0 или по-висока версия. Приложението може да не е налично в някои страни и/или региони и да не може да бъде използвано от някои неподдържани модели смартфони.

Mod de utilizare

A ① Buton multifuncțional
② Microfon
B **1** Retrageți în prealabil elementele culisante și verificați marcajul Ⓡ de pe partea dreaptă.
2 Procedați la fel și pe partea stângă.
C Dacă instalați aplicația Smart Key* din magazinul Google Play™, ajustarea volumului și schimbarea melodiei de pe smartphone-ul dumneavoastră vor fi controlate cu ajutorul butonului multifuncțional.
* Smart Key este o aplicație pentru Xperia™, Android™ OS 4.0 și superior. Este posibil ca aplicația să nu fie disponibilă în anumite țări și/sau regiuni, aceasta neputând fi utilizată cu modele de smartphone incompatibile.

Kako uporabljati

A ① Gumb z več funkcijami
② Mikrofon
B **1** Predhodno zložite drsnika in preverite oznako Ⓡ na desni strani.
2 Ponovite na levi strani.
C Če namestite aplikacijo Smart Key* iz trgovine Google Play™, bo omogočeno izbiranje skladbe in nastavljanje glasnosti prek gumba z več funkcijami.
* Smart Key je aplikacija za Xperia™, Android™ OS 4.0 ali novejše. Aplikacija morda ne bo na voljo v vseh državah in/ali regijah, prav tako morda ne bo delovala na nepodprtih modelih pametnih telefonov.

Magyar — Sztereó fejhallgató

Kompatibilis termékek
A készüléket okostelefonokhoz használhatja.

Megjegyzések
- Ha nem támogatott okostelefonra csatlakoztatja, előfordulhat, hogy a készülék mikrofonja nem működik, vagy a hangerő alacsony.
- Nem biztos, hogy a készülék működik digitális zenelejátszók használata esetében.

A multifunkciós gomb használata*
A hívás fogadásához nyomja meg egyszer, a befejezéshez nyomja meg még egyszer. Nyomja meg a sáv lejátszásához/szüneteltetéséhez.

Az iPhone esetében rendelkezésre álló műveletek
Egyszer megnyomva a sáv lejátszásának szüneteltetése/leállítása a csatlakoztatott iPhone-on. Kétszer megnyomva ugrás a következő sávra. Háromszor megnyomva ugrás az előző sávra. Hosszan megnyomva a „VoiceOver**” funkció bekapcsolása (ha elérhető).
A bejövő hívás visszautasításához tartsa nyomva kb. két másodpercig. Ezután két mély hangjelzés nyugtázza a hívás visszautasítását.
* A gomb funkciója az okostelefontól függően eltérő lehet.
** A „Voice Over” funkció elérhetősége az iPhone készüléktől és szoftververziójától függ.

Műszaki adatok

Fejhallgató
Típus: zárt, dinamikus / **Hangszóró:** 30 mm, dóm típusú (CCAW hangtekercs) / **Teljesítmény:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 24 Ω 1 kHz frekvencián / **Érzékenység:** 98 dB/mW / **Frekvenciaátvitel:** 10 Hz – 24 000 Hz / **Kábel:** 1,2 m (Y-típusú) / **Csatlakozó:** Négyérintkezős, aranyozott, L-alakú mini sztereó csatlakozódugó / **Tömeg:** kb. 125 g (kábel nélkül)

Mikrofon
Kialakítás: Kábelbe épített mikrofon / **Típus:** elektret-kondenzátoros / **Nyílthurkú feszültségszint:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Tényleges frekvenciatartomány:** 20 Hz – 20 000 Hz
* IEC = Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.
Az iPhone az Apple Inc. az USA-ban és más országokban bejegyzett védjegye.
Az Xperia™ a Sony Mobile Communications AB védjegye.
Az Android™ és a Google Play™ a Google, Inc védjegye vagy bejegyzett védjegye.

Óvintézkedések

A nagy hangerő károsíthatja hallását. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használja.

Tartalék vagy csere-fülpárnát a legközelebbi Sony-forgalmazónál lehet rendelni.

A CE jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol a használata jogszabályban előírt – főként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országaiban.

Česky — Stereofonní sluchátka

Kompatibilní produkty
Tento přístroj používejte se smartphony.

Poznámky
- V případě připojení nepodporovaného smartphonu nemusí mikrofon tohoto přístroje fungovat nebo může být úroveň hlasitosti příliš nízká.
- Funkčnost přístroje při použití s digitálními hudebními přehrávači není zaručena.

Používání multifunkčního tlačítka*
Přehrává/pozastavuje stopu na připojeném zařízení iPhone jedním stisknutím. Dvojitým stisknutím přeskočí na další stopu. Trojitým stisknutím přeskočí na předchozí stopu. Dlouhým stisknutím spustí funkci „VoiceOver**“ (pokud je dostupná).
Stiskněte a podržte po dobu dvou sekund pro odmítnutí hovoru. Po uvolnění uslyšíte dvě tichá pípnutí jako potvrzení zamítnutí hovoru.
* Funkce tlačítka se může lišit v závislosti na smartphonu.
** Dostupnost funkce „VoiceOver“ závisí na iPhonu a verzi softwaru.

Technické údaje

Sluchátka
Typ: Zavřený, dynamický / **Měnič:** 30 mm, kopulovitého tvaru (hlasová cívka CCAW) / **Výkonová zatížitelnost:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedance:** 24 Ω při 1 kHz / **Citlivost:** 98 dB/mW / **Frekvenční rozsah:** 10 Hz – 24 000 Hz / **Kabel:** 1,2 m (typ Y) / **Konektor:** Pozlacený stereo mini konektor tvaru L se čtyřmi vodiči / **Hmotnost:** přibl. 125 g (bez kabelu)

Mikrofon
Provedení: vestavěný mikrofon / **Typ:** elektretový kondenzátorový / **Úroveň klidového napětí:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Efektivní frekvenční rozsah:** 20 Hz – 20 000 Hz
* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.
iPhone je ochranná známka Apple Inc. registrovaná v USA a v jiných zemích.
Xperia™ je ochranná známka společnosti Sony Mobile Communications AB.
Android™ a Google Play™ jsou ochranné známky společnosti Google, Inc.

Upozornění

Vysoká úroveň hlasitosti může ovlivnit váš poslech. Z důvodu bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo jízdě na kole.

Volitelné náhradní ušní polštářky lze objednat u nejbližšího prodejce Sony.

Platnost označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení vyžadováno zákonem, zejména na země Evropského společenství (EU).

Slovensky — Stereofónne slúchadlá

Kompatibilné produkty
Tieto slúchadlá môžete používať s telefónmi smartphone.

Poznámky
- Ak slúchadlá pripojíte k nepodporovanému telefónu smartphone, mikrofón tohto zariadenia nemusí fungovať alebo môže byť úroveň hlasitosti nízka.
- Tieto slúchadlá nemusia fungovať s digitálnymi hudobnými prehrávačmi.

Používanie viacúčelového tlačidla*
Jedným stlačením odpoviete na hovor, opätovným stlačením hovor ukončíte alebo prehráte/pozastavíte skladbu.

Dostupné operácie pre telefón iPhone
Prehrávanie/pozastavenie skladby pripojeného zariadenia iPhone jedným stlačením. Dvojitým stlačením prejdete na ďalšiu skladbu. Trojitým stlačením sa vrátite na predchádzajúcu skladbu. Dlhé stlačenie spúšťa funkciu „VoiceOver**“ (ak je k dispozícii).
Podržaním tlačidla približne na 2 sekundy prichádzajúci hovor odmietnete. Keď to urobíte, odmietnutie hovoru potvrdia dve hlboké pípnutia.
* Funkcie tlačidla sa môžu líšiť v závislosti od telefónu smartphone.
** Dostupnosť funkcie „VoiceOver“ závisí od zariadenia iPhone a verzie jeho softvéru.

Technické údaje

Slúchadlá
Typ: zatvorené, dynamické / **Budiče slúchadiel:** 30 mm, kupolovitý typ (hlasová cievka CCAW) / **Zaťažiteľnosť:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 24 Ω pri frekvencii 1 kHz / **Citlivosť:** 98 dB/mW / **Frekvenčná odozva:** 10 Hz – 24 000 Hz / **Kábel:** 1,2 m (typ Y) / **Konektor:** štvorvodičový pozlátený stereo mini konektor typu L / **Hmotnosť:** pribl. 125 g (bez kábla)

Mikrofón
Vzhľad: zabudovaný mikrofón / **Typ:** elektrétový kondenzátor / **Úroveň napätia otvoreného obvodu:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Efektívny frekvenčný rozsah:** 20 Hz – 20 000 Hz
* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
iPhone je ochranná známka spoločnosti Apple Inc. registrovaná v USA a v iných krajinách.
Xperia™ je ochranná známka spoločnosti Sony Mobile Communications AB.
Android™ a Google Play™ sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti Google, Inc.

Odporúčania

Vysoká hlasitosť môže ovplyvniť váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní ani bicyklovaní.

Náhradné slúchadlové vankúše môžete objednať u najbližšieho predajcu Sony.

Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajín Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP).

Русский — Стереофонические наушники

Совместимые изделия
Используйте это устройство с смартфонами.

Примечания
- Если подключить неподдерживаемый смартфон, микрофон этого устройства может не работать, либо уровень громкости может быть низким.
- Работа этого устройства с цифровыми музыкальными проигрывателями не гарантируется.

Использование многофункциональной кнопки*
Нажмите один раз, чтобы ответить на вызов, нажмите еще раз, чтобы завершить вызов; нажмите, чтобы воспроизвести/приостановить дорожку.

Доступные операции для iPhone
Воспроизведение/пауза композиции на подключенном устройстве iPhone одним нажатием. Двойное нажатие - переход к следующей композиции. Тройное нажатие - переход к предыдущей композиции. Нажатие и удержание: включение функции “VoiceOver**” (при наличии).
Удерживайте кнопку нажатой в течение приблизительно двух секунд, чтобы отклонить входящий вызов. Когда кнопка будет отпущена, прозвучат два тихих сигнала, подтверждающие отклонение вызова.
* Функция кнопки может быть отличной в зависимости от модели смартфона.
** Наличие функции “VoiceOver” зависит от устройства iPhone и версии его программного обеспечения.

Технические характеристики

Наушники
Тип: закрытый, динамический / **Динамик:** 30 мм, купольного типа (звуковая катушка CCAW) / **Мощность:** 1000 мВт (IEC*) / **Сопротивление:** 24 Ω при 1 кГц / **Чувствительность:** 98 дБ/мВт / **Диапазон воспроизводимых частот:** 10 Гц – 24000 Гц / **Шнур:** 1,2 м (Y-образный) / **Штекер:** L-образный стереофонический четырехжильный мини-разъем с золотым покрытием для устройств / **Масса:** прибл. 125 г (без шнура)

Микрофон
Конструкция: линейный микрофон / **Тип:** электретный конденсаторный / **Уровень напряжения в разомкнутой цепи:** –40 дБ (0 дБ = 1 В/Па) / **Рабочий частотный диапазон:** 20 Гц – 20000 Гц

Включенные элементы
Основное устройство (1)
* IEC = Международная электротехническая комиссия

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.
iPhone является товарным знаком Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.
Xperia™ является товарным знаком Sony Mobile Communications AB.
Android™ и Google Play™ являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Google, Inc.

Меры предосторожности

Высокий уровень громкости может негативно повлиять на слух. С целью обеспечения безопасности дорожного движения, не пользуйтесь наушниками во время вождения автомобиля или езды на велосипеде.

Дополнительные сменные амбушюры можно заказать у ближайшего дилера Sony.

Маркировка CE действительна только в тех странах, где она имеет юридическую силу. В основном это страны Европейской экономической зоны (EEA).

Ελληνικά — Στερεοφωνικά ακουστικά

Συμβατά προϊόντα
Χρησιμοποιήστε αυτήν τη μονάδα με τηλέφωνα smartphone.

Σημειώσεις
- Αν συνδέσετε ένα μη υποστηριζόμενο smartphone, το μικρόφωνο αυτής της μονάδας ενδέχεται να μη λειτουργεί ή το επίπεδο της έντασης ενδέχεται να είναι χαμηλό.
- Η λειτουργία αυτής της μονάδας με ψηφιακές συσκευές αναπαραγωγής μουσικής δεν είναι εγγυημένη.

Χρήση του κουμπιού πολλαπλών λειτουργιών*
Πιέστε μία φορά για να απαντήσετε στην κλήση, πιέστε ξανά για να τερματίσετε την κλήση. Πιέστε για αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού.

Διαθέσιμες λειτουργίες για το iPhone
Πραγματοποιεί αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού από το συνδεδεμένο iPhone, εάν το πιέσετε μία φορά. Μεταβαίνει στο επόμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε δύο φορές. Μεταβαίνει στο προηγούμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε τρεις φορές. Ξεκινά τη λειτουργία “VoiceOver**”, εάν το πιέσετε παρατεταμένα (εφόσον διατίθεται).
Πιέστε συνεχόμενα για δύο δευτερόλεπτα περίπου, για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση. Όταν το αφήσετε, η απόρριψη της κλήσης επιβεβαιώνεται με δύο χαμηλούς ήχους.
* Η λειτουργία του κουμπιού ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το τηλέφωνο smartphone.
** Η διαθεσιμότητα της λειτουργίας “VoiceOver” εξαρτάται από το iPhone και την έκδοση λογισμικού του.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ακουστικά
Τύπος: Κλειστού τύπου, δυναμικά / **Μονάδα οδήγησης:** 30 mm, θολωτού τύπου (Πηνίο φωνής CCAW) / **Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς:** 1.000 mW (IEC*) / **Αντίσταση:** 24 Ω στο 1 kHz / **Ευαισθησία:** 98 dB/mW / **Απόκριση συχνότητας:** 10 Hz – 24.000 Hz / **Καλώδιο:** 1,2 m (τύπου Y) / **Βύσμα:** Επιχρυσωμένο βύσμα μίνι στέρεο σχήματος L τεσσάρων αγωγών / **Μάζα:** Περίπου 125 g (χωρίς το καλώδιο)

Μικρόφωνο
Σχεδιασμός: Μικρόφωνο γραμμής / **Τύπος:** Ηλεκτρικός συμπυκνωτής / **Επίπεδο τάσης ανοιχτού κυκλώματος:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Εύρος πραγματικής συχνότητας:** 20 Hz – 20.000 Hz
* IEC = Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
Το iPhone είναι εμπορικό σήμα της Apple Inc., κατατεθέν στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες.
Το Xperia™ είναι εμπορικό σήμα της Sony Mobile Communications AB.
Τα Android™ και Google Play™ είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Google, Inc.

Προφυλάξεις

Η ακρόαση σε υψηλή ένταση ενδέχεται να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου.

Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά μαξιλαράκια από τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Η ισχύς της σήμανσης CE περιορίζεται μόνο σε εκείνες τις χώρες όπου επιβάλλεται δια νόμου, κυρίως στις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ).

Български — Стерео слушалки

Съвместими продукти
Използвайте този продукт със смартфони.

Забележки
- Ако свържете към неподдържан смартфон, микрофонът на това устройство може да не работи или нивото на силата на звука може да е ниско.
- Не е гарантирано, че продуктът ще работи с музикални цифрови плейъри.

Използване на многофункционалния бутон*
Натиснете веднъж, за да отговорите на повикване, натиснете втори път, за да го прекратите, натиснете за възпроизвеждане/пауза на песен.

Налични операции за iPhone
Възпроизвеждане/пауза на песен от свързания iPhone продукт с едно натискане. Прескача към следващата песен с двойно натискане. Прескача към предишната песен с тройно натискане. Стартира функцията “VoiceOver**” с дълго натискане (ако е налична).
Задръжте за около две секунди, за да отхвърлите входящо повикване. Когато пуснете, два ниски звукови сигнала ще потвърдят, че повикването е отхвърлено.
* Функцията на бутона може да се различава в зависимост от смартфона.
** Наличието на функцията “VoiceOver” зависи от iPhone и версията на неговия софтуер.

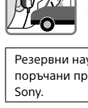
Спецификации

Слушалки
Тип: затворени, динамични / **Мембрана:** 30 мм, куполен тип (CCAW звукова намотка) / **Импеданс:** 24 Ω при 1 kHz / **Чувствителност:** 98 dB/mW / **Честотна лента:** 10 Hz – 24 000 Hz / **Кабел:** 1,2 м (Y тип) / **Конектор:** Позлатен четирипроводен L-образен стерео мини конектор за / **Маса:** Прибл. 125 г (без кабел)

Микрофон
Конструкция: Вграден микрофон / **Тип:** Електрет кондензатор / **Ниво на напрежение в отворена верига:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Ефективен честотен диапазон:** 20 Hz – 20 000 Hz
* IEC = Международна електротехническа комисия

Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение.
iPhone е търговска марка на Apple Inc., регистрирана в САЩ и други страни.
Xperia™ е търговска марка на Sony Mobile Communications AB.
Android™ и Google Play™ са търговски марки или регистрирани търговски марки на Google, Inc.

Предпазни мерки



Силният звук може да повлияе на способността ви да чувате. За безопасност на пътя избягвайте употребата при шофиране или каране на велосипед.

Резервни наушници за смяна могат да бъдат поръчани при най-близкия дистрибутор на Sony.

Валидността на знака CE се ограничава само до тези държави, където същият има законна сила, основно в държавите от ЕИА (Европейска икономическа зона).

Română — Căști stereo

Produse compatibile
Utilizați această unitate cu smartphone-uri.

Note
- În cazul conectării la un smartphone incompatibil, este posibil ca microfonul unității să nu funcționeze sau ca nivelul volumului să fie scăzut.
- Nu se garantează că această unitate poate opera playere muzicale digitale.

Utilizarea butonului multifuncțional*
Apăsați o dată pentru a răspunde la apel, apăsați din nou pentru a încheia; apăsați pentru redare/pauză melodie.

Operațiuni disponibile pentru iPhone
Redă/întrerupe redarea unei melodii de pe produsul iPhone conectat printr-o singură apăsare. Cu o dublă apăsare, treceți la melodia următoare. Cu o triplă apăsare, treceți la melodia anterioară. Cu o apăsare prelungită, porniește funcția „VoiceOver**” (Dublaj) (dacă este disponibilă).
Țineți apăsat pentru aproximativ două secunde pentru a respinge apelul primit. După ce ați ridicat degetul, două semnale bip slabe vă confirmă că apelul a fost respins.
* Funcția butonului poate varia în funcție de smartphone.
** Disponibilitatea funcției „VoiceOver” (Dublaj) depinde de iPhone și de versiunea software-ului acestuia.

Specificații

Căști
Tip: Închise, dinamice / **Unitate de acționare:** 30 mm, de tip dom (bobină mobilă CCAW) / **Putere dezvoltată:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedanță:** 24 Ω la 1 kHz / **Sensibilitate:** 98 dB/mW / **Răspuns în frecvență:** 10 Hz – 24.000 Hz / **Cablu:** 1,2 m (tip Y) / **Mufă:** Mini-mufă stereo aurită în formă de L cu patru conductori / **Masă:** cca. 125 g (fără cablu)

Microfon
Design: Microfon pe fir / **Tip:** Condensator cu electret / **Nivel de tensiune în circuit deschis:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Domeniu de frecvențe efectiv:** 20 Hz – 20.000 Hz
* IEC = Comisia Electrotehnică Internațională

Designul și specificațiile pot fi schimbate fără notificare.
iPhone este o marcă comercială a Apple Inc., înregistrată în Statele Unite ale Americii și/sau în alte țări.
Xperia™ este o marcă comercială a Sony Mobile Communications AB.
Android™ și Google Play™ sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Google, Inc.

Măsuri de precauție

Ascultarea la căști la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranța traficului rutier, nu utilizați căștile în timp ce conduceți autoturismul sau mergeți pe bicicletă.

Sisteme opționale de protecție a urechilor pot fi comandate de la cel mai apropiat dealer Sony.

Valabilitatea marcajului CE este restricționată la acele țări unde este aplicat legal, în special în țările SEE (Spațiul Economic European).

Slovenščina — Stereo slušalke

Združljivi izdelki
To enoto uporabljajte s pametnimi telefoni.

Opombe
- Če priključite nepodprt pametni telefon, se lahko zgodi, da mikrofon te enote ne bo deloval ali da bo glasnost prenizka.
- Ne jamčimo, da boste s to enoto lahko upravljali digitalne glasbene predvajalnike.

Uporaba gumba z več funkcijami*
Pritisnite enkrat, da odgovorite na klic, ponovno pritisnite za prekinitev; pritisnite za predvajanje/premor skladbe.

Razpoložljive funkcije za iPhone
Predvaja/prekine melodijo v povezanem izdelku iPhone z enojnim pritiskom. Če pritisnete dvakrat, preskoči na naslednjo melodijo. Če pritisnete trikrat, preskoči na predhodno melodijo. Če pritisnete za dalj časa, vključi funkcijo »VoiceOver«** (če je na voljo).
Če gumb držite pritisnjen približno dve sekundi, je vhodni klic zavrnjen. Ko tipko spustite, dva dolga piska potrdita zavrnitev klica.
* Funkcija gumba je odvisna od pametnega telefona.
** Razpoložljivost funkcije »VoiceOver« je odvisna od modela iPhone in različice programske opreme.

Specifikacije

Slušalke
Vrsta: Zaprte, dinamične / **Pogonska enota:** 30 mm, kupolastega tipa (zvočna tuljava iz pobakrene aluminijaste žice) / **Moč:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedanca:** 24 Ω pri 1 kHz / **Občutljivost:** 98 dB/mW / **Frekvenčni odziv:** 10 Hz – 24.000 Hz / **Kabel:** 1,2 m (tip Y) / **Vtič:** Štirivalentni pozlačeni stereo mini vtič v obliki črke L / **Masa:** pribl. 125 g (brez kabla)

Mikrofon
Oblika: vgrajen mikrofon / **Vrsta:** predpolarizirani kondenzatorski / **Stopnja napetosti odprtega tokokroga:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Učinkovito frekvenčno območje:** 20 Hz – 20.000 Hz
* IEC = Mednarodna elektrotehniška komisija

Zasnova in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.
iPhone je blagovna znamka družbe Apple Inc., registrirana v ZDA in drugih državah.
Xperia™ je blagovna znamka družbe Sony Mobile Communications AB.
Android™ in Google Play™ sta blagovni znamki oz. registrirani blagovni znamki družbe Google, Inc.

Previdnostni ukrepi

Visoka raven glasnosti lahko škoduje vašemu sluhu. Zaradi varnosti v prometu slušalk ne uporabljajte med vožnjo z avtom ali kolesom.

Nadomestne blazinice lahko po želji naročite pri najbližjem trgovcu Sony.

Veljavnost oznake CE je omejena le na države, kjer je zakonsko obvezujoča, v glavnem v državah EGP (Evropskega gospodarskega področja).